

Germany (Territory under Allied occupation, 1945- U.S. Zone)
Office of Military Govt.

MILITARY GOVERNMENT OF GERMANY

DOCUMENTS ON BIZONAL ECONOMIC ORGANIZATION



Germany (territory under allied occupation, 1945- U. S. Zone)
Military Governor. Civil Administration Division

SPECIAL REPORT OF THE MILITARY GOVERNOR

OFFICE OF
MILITARY GOVERNMENT FOR GERMANY (U.S.)

I JUNE 1947

TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u> <u>No.</u>
INTRODUCTION	1
PROCLAMATION NO. 5	
English	2
German	5
APPENDIX "A" TO PROCLAMATION NO. 5	
English	8
German	12

DOCUMENTS ON
BIZONAL ECONOMIC ORGANIZATION

INTRODUCTION

An Agreement between the British and U.S. Military Governments for the Re-organization of Bizonal Economic Agencies was signed on 29 May 1947 by Generals Robertson and Clay. This Agreement, which provides for the organization, selection, and functions of the new Economic Council, Executive Committee, and Executive Directors, is designed to "facilitate the solution of pressing economic problems and the construction of economic life by popularly controlled German agencies pending the creation of administrative and governmental institutions for Germany as a whole."

Military Government Proclamation No. 5, which appears in both English and German in this publication, is being issued by U.S. Military Government to give legal effect to the reorganization in the U.S. area of control; British Military Government is issuing a British Military Government Ordinance, which is identical in text to Proclamation No. 5, to give legal effect to the reorganization in its area of control.

Military Government Proclamation No. 5 will have two appendices. Appendix "A" which appears in both English and German in this publication, will be the "Agreement for the Reorganization of Bizonal Agencies." Appendix "B" will be Military Government Ordinance No. 14, "Relating to Production, Allocation, and Distribution of Goods and Raw Materials." This Military Government Ordinance is designed to give the present Executive Committee for Economics at Minden certain economic powers in the interim period until the new Economic Council is established and functioning. The text of this Military Government Ordinance is not included in this publication because of its length and highly technical nature.

Further information concerning Military Government Proclamation No. 5, the Agreement, and Military Government Ordinance No. 14, and subsequent organization changes may be obtained from the Civil Administration Division.

MILITARY GOVERNMENT GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL
PROCLAMATION NO. 5

ECONOMIC COUNCIL

To the German people in the United States Zone, including Land Bremen:

WHEREAS by an agreement dated 29 May 1947, and made between the Military Governors and Commanders-in-Chief of the United States and British Zones of Occupation, provision was made for the establishment of an Economic Council, an Executive Committee and Executive Directors in order to facilitate the solution of pressing economic problems and the construction of economic life by popularly controlled German agencies, and whereas the said agreement is published as Appendix "A" to this Proclamation of which it forms part,

NOW, THEREFORE, I, General Lucius D. Clay, Commanding General, European Command, and Military Governor for Germany (U.S.), do hereby proclaim as follows:

ARTICLE I

FUNCTIONS OF THE ECONOMIC COUNCIL

The Economic Council shall have power, within the United States Zone (including Land Bremen),

- (1) To direct the permissible economic reconstruction of the Zone, subject to the approval of the Bipartite Board;
- (2) To adopt and promulgate ordinances on the administration of railways, maritime ports and coastal shipping, inland water transport, inter-Land inland waterways and communications and postal services; to adopt and promulgate ordinances dealing with matters of general policy affecting more than one Land with respect to inter-Land highways and highway transport; production, allocation and distribution of goods, raw materials, gas, water and electricity; foreign and internal trade; price formation and price control; production, importation, collection, allocation and

distribution of food; public finance, currency, credit, banking and property control; and civil service management of bizonal department personnel; and such other functions as may from time to time be determined by the Bipartite Board. Such ordinances are subject to the approval of the Bipartite Board. The approval of the Board to each ordinance shall be indicated by an indorsement stating that it has received such approval under the terms of this Article. Except where these Economic Council ordinances with Bipartite Board approval specifically reserve to the Economic Council or delegate to the Executive Committee or Executive Directors the power to issue implementing regulations pursuant to the ordinances, the Laender shall promptly implement the ordinances;

- (3) To adopt and promulgate, subject to approval as set forth in Para. (2) above, ordinances allocating to the Economic Council, the Executive Committee or the Executive Directors the power to issue implementing regulations under specific existing legislation which is within the fields referred to in Para. (2);
- (4) To delegate such of its powers as may be deemed appropriate to the Executive Committee, except for the power to adopt and promulgate ordinances set forth in Para. (2) above and the power of appointment set forth in Para. (5) below;
- (5) To appoint, from nominations made by the Executive Committee, and to remove, upon its own motion, the Executive Directors. To define the functions of the Executive Directors and their relations to the Economic Council, the Executive Committee and the Laender;
- (6) To consider and pass the annual estimates of revenue and expenditure of the Council and of its departments.

ARTICLE II

FUNCTIONS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

The Executive Committee shall have power, within the United States Zone,

- (1) To propose and make recommendations on ordinances for adoption by the Economic Council;
- (2) To issue implementing regulations within the scope of the authority delegated to the Executive Committee by the Economic Council;
- (3) To coordinate and supervise the execution of ordinances and implementing regulations by the Executive Directors in accordance with the policies adopted by the Economic Council.

ARTICLE III

FUNCTIONS OF EXECUTIVE DIRECTORS

In accordance with the policies adopted by the Economic Council

CIVIL ADMINISTRATION

and under the supervision of the Executive Committee, the Executive Directors -

- (1) Shall direct the operation of their respective departments;
- (2) May issue implementing regulations;
- (3) Will be the chief accounting officers for their own departments and, subject to such instructions and such central financial control as may be approved by the Economic Council, the financial and accounting operation of the agencies shall be under their general management and supervision.

ARTICLE IV

EFFECT OF ECONOMIC COUNCIL ORDINANCES

Ordinances issued by the Economic Council pursuant to the provisions of Article I of this Proclamation or implementing regulations issued under such ordinances shall not be inconsistent with Control Council legislation, but, subject to this, shall be superior to any German enactment, and shall be binding on all Courts.

ARTICLE V

TRANSITIONAL PROVISIONS

Until otherwise provided by any ordinance of the Economic Council, Military Government Ordinance No. 14, set forth in Appendix "B" to this Proclamation and promulgated herewith, shall be in force in the United States Zone.

ARTICLE VI

EFFECTIVE DATE

This Proclamation shall come into force on 10 June 1947.

/s/

LUCIUS D. CLAY
General, U.S. Army
Commanding General
European Command and
Military Governor for Germany (U.S.)

MILITAERREGIERUNG DEUTSCHLAND

AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

PROKLAMATION NO. 5

WIRTSCHAFTSRAT

An die deutsche Bevoelkerung im amerikanischen Kontrollgebiet einschliesslich des Landes Bremen:

Ein Abkommen vom 29. Mai 1947, das zwischen den Militaergouverneuren und Oberbefehlshabern der amerikanischen und britischen Besatzungszonen getroffen worden ist, sieht die Einsetzung eines Wirtschaftsrates, eines Exekutivausschusses und den Direktoren vor, um die Loesung dringender wirtschaftlicher Probleme und den Aufbau des Wirtschaftslebens durch dem Volke verantwortliche deutsche Stellen zu foerdern. Dieses Abkommen wird als Anhang A und als Bestandteil dieser Proklamation veroeffentlicht.

Ich, General Lucius D. Clay, Kommandierender General im europaeischen Befehlsbereich und Militaergouverneur (U.S.) fuer Deutschland, erlasse daher die folgende Proklamation:

ARTIKEL I

AUFGABEN DES WIRTSCHAFTSRATES

Innerhalb der amerikanischen Besatzungszone (einschliesslich des Landes Bremen) ist der Wirtschaftsrat ermächtigt:

- (1) Zur Leitung des zulaessigen wirtschaftlichen Wiederaufbaus der Zone, vorbehaltlich der Genehmigung des Bipartite Board;
- (2) Zur Annahme und Verkuendung von Gesetzen betreffend die Verwaltung von Eisenbahnen, Seehaefen und Kuestenschiffahrt, Befoerderung auf Binnengewaessern, Binnenwasserstrassen zwischen den Laendern, Nachrichten- und Postverkehr; Annahme und Verkuendung von Gesetzen, die sich auf Festlegung von allgemeinen Grundsaezten beziehen, mehr als ein Land angehen und einen der folgenden Gegenstaende betreffen: Strassen und Strassenverkehr zwischen den Laendern; Erzeugung, Zuteilung und Verteilung von Waren, Rohstoffen, Gas, Wasser und Elektrizitaet; Auslands- und Binnenhandel; Preisbildung und Preiskontrolle; Erzeugung, Einfuhr, Erfassung, Zuteilung und Verteilung von Lebensmitteln; oeffentliches Finanzwesen, Wachrung, Kreditwesen,

Bankwesen und Vermögenskontrolle; und Personalverwaltung der zweizonalen Abteilungen, und sonstige vom Bipartite Board jeweils zugesetzte Aufgaben. Die Gesetze des Wirtschaftsrats bedürfen der Genehmigung des Bipartite Board. Die Genehmigung eines jeden Gesetzes seitens des Bipartite Board ist durch einen schriftlichen Vermerk des Inhalts zum Ausdruck zu bringen, dass das Gesetz nach Massgabe dieses Artikels genehmigt ist. Es obliegt den Laendern, Gesetze, die vom Wirtschaftsrat mit Genehmigung des Bipartite Board erlassen sind, unverzüglich zur Ausführung zu bringen, es sei denn, dass die Befugnis, Ausführungsbestimmungen zu den Gesetzen zu erlassen, durch diese Gesetze ausdrücklich dem Wirtschaftsrat vorbehalten oder eine solche Befugnis dem Exekutivausschuss oder den Direktoren übertragen worden ist;

- (3) Vorbehaltlich der Genehmigung, wie oben unter (2) angegeben, zur Annahme und Verkündung von Gesetzen, die dem Wirtschaftsrat, dem Exekutivausschuss oder den Direktoren die Befugnis übertragen, Ausführungsbestimmungen zu bestimmten Vorschriften bestehender Gesetzgebung auf den oben unter (2) genannten Gebieten zu erlassen;
- (4) Zur Übertragung von Befugnissen, soweit es dem Exekutivausschuss angemessen erscheint, mit Ausnahme der Befugnis, die unter (2) oben bezeichneten Gesetze zu verkünden und der Befugnis zu Ernennungen gemäß No. (5) unten;
- (5) Zur Ernennung von Direktoren auf Grund der vom Exekutivausschuss gemachten Vorschläge, zur Abberufung von Direktoren auf Grund eigener Initiative und zur Abgrenzung der Aufgaben der Direktoren und ihres Verhältnisses zum Wirtschaftsrat, zum Exekutivausschuss und zu den Laendern;
- (6) Zur Prüfung und Feststellung des jährlichen Voranschlags der Einnahmen und Ausgaben des Wirtschaftsrats und seiner Abteilungen.

ARTIKEL II

AUFGABEN DES EXEKUTIVAUSSCHUSSSES

Innerhalb der amerikanischen Besatzungszone ist der Exekutivausschuss ermächtigt:

- (1) Zu Vorschlägen und Empfehlungen für Gesetze, die vom Wirtschaftsrat angenommen werden sollen;
- (2) Zum Erlass von Ausführungsbestimmungen im Rahmen der Befugnisse, die vom Wirtschaftsrat auf den Exekutivausschuss übertragen worden sind;
- (3) Zur Koordinierung und Überwachung der Ausführung von Gesetzen und Durchführungsbestimmungen durch die Direktoren in Übereinstimmung mit den vom Wirtschaftsrat festgelegten Grundsätzen.

ARTIKEL III

AUFGABEN DER DIREKTOREN

In Übereinstimmung mit den vom Wirtschaftsrat festgelegten Grundsätzen und unter Aufsicht des Exekutivausschusses:

- (1) leiten die Direktoren die Tätigkeit ihrer Abteilungen;

- (2) koennen die Direktoren Ausfuehrungsbestimmungen erlassen;
- (3) sind sie die hochsten Beamten ihrer Abteilungen, was deren Finanzgebarung angeht; sie haben, vorbehaltlich der von dem Wirtschaftsrat gebilligten Anweisungen und zentralen Finanzkontrolle, die allgemeine Leitung und Ueberwachung der finanziellen Taeigkeit und der Buchfuehrung ihrer Dienststellen.

ARTIKEL IV

RECHTSWIRKUNG VON GESETZEN DES WIRTSCHAFTSRATES

Gesetze, die der Wirtschaftsrat auf Grund der Bestimmungen des Artikel I dieser Proklamation erlassen hat oder Ausfuehrungsbestimmungen, die gemaeß diesen Gesetzen ergangen sind, duerfen nicht im Widerspruch mit der Gesetzgebung des Kontrollrats stehen, gehen aber mit dieser Einschraenkung deutscher Gesetzgebung vor und sind fuer alle Gerichte verbindlich.

ARTIKEL V

UEBERGANGSBESTIMMUNGEN

Solange der Wirtschaftsrat durch Gesetze nicht anderweitig bestimmt, bleibt die Verordnung Nr.14 der Militaerregierung, die in Anhang B dieser Proklamation wiedergegeben ist und hiermit verkündet wird, in der amerikanischen Zone in Kraft.

ARTIKEL VI

INKRAFTTREten DER PROKLAMATION

Diese Proklamation tritt am 10.Juni 1947 in Kraft.

/s/

General Lucius D. Clay
Militaergouverneur
Militaerregierung fuer
Deutschland (United States)

CIVIL ADMINISTRATION

APPENDIX "A" TO PROCLAMATION NO. 5

AGREEMENT FOR REORGANIZATION OF BIZONAL ECONOMIC AGENCIES

PREAMBLE

Pending the creation of administrative and governmental institutions for Germany as a whole, and in order to facilitate the solution of pressing economic problems and the reconstruction of economic life by popularly controlled German agencies operating under broad responsibilities, the Military Governments of the British and U.S. Zones have agreed to a bizonal reorganization for the purpose only of a more complete economic integration under the following plan, which will be implemented by Military Government Proclamation or Military Government Ordinance published simultaneously in the two Zones.

GENERAL PRINCIPLES

1. A body known as the Economic Council shall be selected by the Landtage of the various Laender.
2. A full-time coordinating and executive body known as the Executive Committee shall also be established. Its functions and relationships to the Economic Council are defined below.
3. The administration of the several bizonal departments shall be entrusted to Executive Directors responsible to the Economic Council and under the immediate supervision of the Executive Committee as defined below.
4. Maximum responsibility for the conduct of bizonal functions shall be delegated by Military Government to German agencies with due regard to the principle of decentralization of administration.
5. Decisions of the Economic Council and the Executive Committee shall be taken by majority vote.

ORGANIZATION AND FUNCTIONS

1. Economic Council

- a. Composition--Representatives numbering about 54 to be chosen:
 - (1) By the Landtage and if members thereof to resign;
 - (2) One for each 750,000 population or part thereof in excess of 375,000, but not less than one per Land;
 - (3) In proportion to the division of political opinion in the Land as shown by the popular vote in the most recent Land-wide elections.

b. Functions:

- (1) To direct the permissible economic reconstruction of the two Zones subject to the approval of the Bipartite Board;
- (2) To adopt and promulgate ordinances on the administration of railways, maritime ports and coastal shipping, inland water

transport, inter-land inland waterways (BIB/P(46)7(Final)) and communications and postal services (BIB/P(46)6(Revise)); to adopt and promulgate ordinances dealing with matters of general policy affecting more than one Land with respect to Inter-Land highways and highway transport (BIB/P(46)7(Final)); production, allocation and distribution of goods, raw materials, gas, water and electricity (BIB/P(46)5(Revise)); foreign and internal trade (BIB/P(46)5(Revise)); price formation and price control (BIB/P(46)5(Revise)); production, importation, collection, allocation, and distribution of food (BIB/P(46)8(Final)); public finance, currency, credit, banking and property control (BIB/P(46)4(Final)); and civil service management of bizonal department personnel (Appendix "A" to BICIV/M(47)4); and such other functions as may from time to time be determined by the Bipartite Board. Such ordinances are subject to the approval of the Bipartite Board. The approval of the Board to each ordinance shall be indicated by an indorsement stating that it has received such approval under the terms of Article I(2) of the Military Government Proclamation or Military Government Ordinance by which the Council is given its powers. Except where these Economic Council ordinances with Bipartite Board approval specifically reserve to the Economic Council or delegate to the Executive Committee or Executive Directors the power to issue implementing regulations pursuant to the ordinances, the Leender shall promptly implement the ordinances;

- (3) To adopt and promulgate, subject to approval as set forth in Para. (2) above, ordinances allocating to the Economic Council, the Executive Committee, or the Executive Directors, the power to issue implementing regulations under specific existing legislation which is within the fields referred to in Para. (2) above;
- (4) To delegate such of its powers as may be deemed appropriate to the Executive Committee, except for the power to adopt and promulgate ordinances set forth in Para. (2) above and the power of appointment set forth in Para. (5) below;
- (5) To appoint, from nominations made by the Executive Committee, and to remove, upon its own motion, the Executive Directors. To define the functions of the Executive Directors and their relations to the Economic Council, the Executive Committee and the Leender;
- (6) To consider and pass the annual estimates of revenue and expenditure of the Council and of its departments.

2. Executive Committee

a. Composition--One representative from each Land appointed by the Land Government who will serve on a full-time basis. Members of the Executive Committee shall attend all meetings of the Economic Council as non-voting members.

b. Functions:

- (1) To propose and make recommendations on ordinances for adoption by the Economic Council;
- (2) To issue implementing regulations within the scope of the authority delegated to the Executive Committee by the Economic Council;

CIVIL ADMINISTRATION

(3) To coordinate and supervise the execution of ordinances and implementing regulations by the Executive Directors, in accordance with the policies adopted by the Economic Council.

3. Executive Directors

a. Selection--Each bizonal department will be headed by an Executive Director selected from nominations by the Executive Committee and appointed and removed by the Economic Council. The Directors will operate under the immediate supervision of the Executive Committee but will have general responsibility to the Economic Council.

b. Functions--In accordance with the policies adopted by the Economic Council and under the supervision of the Executive Committee:

- (1) The Executive Directors will direct the operation of their respective departments;
- (2) The Executive Directors may issue implementing regulations;
- (3) The Executive Directors shall be the Chief accounting officers for their own departments and, subject to such instructions and such central financial controls as may be approved by the Economic Council, the financial and accounting operations of the agencies shall be under their general management and supervision.

DECENTRALIZATION OF ADMINISTRATION

In accordance with the principle of decentralization of administration, maximum use will be made of Land Governments in the performance of bizonal functions and in the issuance of appropriate orders and instructions carrying out the ordinances of the Economic Council as supplemented by the implementing regulations.

Except for those functions which are not under Land administration but which are under the direct administration of bizonal offices in accordance with approved ordinances of the Economic Council, the ordinances of the Economic Council as supplemented by the implementing regulations are binding upon the Laender and must be promptly executed by them.

TRANSITIONAL PROVISIONS

The abolition of the Bizonal Executive/Joint Committees and the transfer of their functions in whole or in part to the Economic Council, Executive Committee and Executive Directors will be effected by an ordinance adopted by the Economic Council and approved by the Bipartite Board. Until the effective date of this ordinance, the Bizonal Executive/Joint Committees shall continue to function as before. During the interim period they shall exercise their present powers as supplemented by those set forth in the proposed Ordinance relating to Production, Allocation and Distribution of Goods and Raw Materials, and any other ordinance which may be approved by the Bipartite Board.

RELATIONSHIPS OF BIZONAL ORGANIZATIONS TO MILITARY GOVERNMENT

The German administrative organization set forth above shall be controlled by joint Military Government agencies which shall be given the following titles and functions:

a. Bipartite Board

- (1) Consisting of the Military Governors or Deputy Military Governors of CCG (BE) and CMGUS;

(2) Will review and approve ordinances and decisions of the Economic Council; issue instructions to the Economic Council and the Executive Committee and exercise overall control of the operations of the entire administrative organization.

b. Bipartite Control Office

(1) Consisting of one British and one U.S. Chairman and the members of the several Bipartite functional panels noted below;

(2) Will represent the Bipartite Board in the conduct of day-to-day administrative control of the Executive Committee and, through it, the Executive Directors;

(3) Will maintain a joint secretariat and liaison staff as the channel of communication between Military Government and the Economic Council and its subordinate agencies.

c. Bipartite Panels

(1) Consisting of U.S. and British representatives for each of the present or subsequently created functions;

(2) Will observe and review and, through the Bipartite Control Office, exercise control of the operation of their respective departments.

/s/

Lieutenant General Sir Brian Robertson
Deputy Military Governor
Control Commission for Germany
(British Element)

/s/

General Lucius D. Clay
Military Governor
Office of Military Government
for Germany (United States)

DATED: 29 MAY 1947

ABKOMMEN UEBER NEUGESTALTUNG DER ZWEIZONALEN

WIRTSCHAFTSSTELLEN

EINLEITUNG

Bis zur Errichtung von Verwaltungs- und Regierungsstellen fuer ganz Deutschland und um die Loesung von dringenden wirtschaftlichen Problemen und den Wiederaufbau des Wirtschaftslebens durch deutsche Stellen mit Verantwortlichkeit gegenüber dem Volk und mit einem umfassenden Aufgabenkreis zu foerdern, haben die Militaerregierungen der britischen und der amerikanischen Zone eine zweizonale Neugestaltung beschlossen zu dem alleinigen Zweck, eine vollstaendigere Wirtschaftseinheit nach Massgabe des nachstehenden Planes herbeizufuehren, der durch gleichzeitige Veröffentlichung einer Proklamation oder Verordnung der Militaerregierungen in beiden Zonen zur Ausfuehrung gebracht wird.

ALLGEMEINE GRUNDSAETZE

1. Ein Organ genannt Wirtschaftsrat (Economic Council) ist von den Landtagen der verschiedenen Laender zu waehlen.

2. Ausserdem ist ein hauptamtliches Koordinierungs- und Exekutivorgan genannt Exekutivausschuss (Executive Committee) zu errichten. Seine Aufgaben und sein Verhaeltnis zum Wirtschaftsrat sind weiter unten bestimmt.

3. Die Verwaltung der verschiedenen zweizonalen Abteilungen ist Direktoren (Executive Directors) zu uebertragen, die dem Wirtschaftsrat verantwortlich sind und der unmittelbaren Aufsicht des unten beschriebenen Exekutivausschusses unterstehen.

4. Den deutschen Stellen ist unter gebuehrender Beruecksichtigung des Grundsatzes der Dezentralisierung der Verwaltung ein Hoechstmass von Verantwortung in Erfuehlung zweizonaler Aufgaben von der Militaerregierung zu uebertragen.

5. Beschluesse des Wirtschaftsrats und des Exekutivausschusses sind mit Mehrheitsentscheidung zu fassen.

AUFBAU UND AUFGABEN

1. Wirtschaftsrat

a. Zusammensetzung -- Die mitglieder, deren Zahl etwa 54 betragen soll, sind zu waehlen:

- (1) Durch die Landtage: Mitglieder des Landtags muessen im Fall der Wahl zum Wirtschaftsrat ihr Landtagsmandat niederlegen;
- (2) Ein Mitglied fuer je 750.000 Einwohner und im Fall eines ueberschiessenden Betrages von mehr als 375.000 ein weiteres Mitglied, jedoch mindestens ein Mitglied fuer jedes Land;
- (3) Im Verhaeltnis zur Verteilung der politischen Meinungen in jedem Land, wie sie sich bei der allgemeinen Abstimmung in den letzten Wahlen fuer das ganze Land ergeben hat.

b. Aufgaben:

- (1) Leitung des zulaessigen wirtschaftlichen Wiederaufbaus der beiden Zonen, vorbehaltlich der Genehmigung des Bipartite Board;
- (2) Annahme und Verkuendung von Gesetzen betreffend die Verwaltung von Eisenbahnen, Seehaefen und Kuestenschiffahrt, Befoerderung auf Binnengewaessern, Binnenwasserstrassen zwischen den Laendern (BIB/P(46)7(Final)) und Nachrichten und Postverkehr (BIB/P(46)6(Revise)); Annahme und Verkuendung von Gesetzen, die sich auf Festlegung von allgemeinen Grundsaetzen beziehen, mehr als ein Land angehen und einen der folgenden Gegenstaende betreffen: Strassen und Strassenverkehr zwischen den Laendern (BIB/P(46)7(Final)); Erzeugung, Zuteilung und Verteilung von Waren, Rohstoffen, Gas, Wasser und Elektrizitaet (BIB/P(46)5(Revise)); Auslands- und Binnenhandel (BIB/P(46)5(Revise)); Preisbildung und Preiskontrolle (BIB/P(46)5(Revise)); Erzeugung, Einfuhr, Erfassung, Zuteilung und Verteilung von Lebensmitteln (BIB/P(46)8(Final)); oeffentliches Finanzwesen, Waehrung, Kreditwesen, Bankwesen und Vermoegenskontrolle (BIB/P(46)4(Final)); und Personalverwaltung der zweizonalen Abteilungen (Anhang "A" zu BICIV/M(47)4); und sonstige vom Bipartite Board jeweils zugewiesene Aufgaben. Die Gesetze des Wirtschaftsrats beduerfen der Genehmigung des Bipartite Board. Die Genehmigung eines jeden Gesetzes seitens des Bipartite Board ist durch einen schriftlichen Vermerk des Inhalts zum Ausdruck zu bringen, dass das Gesetz nach Massgabe des Artikel I(2) der Proklamation oder Verordnung der Militaerregierung, von der der Wirtschaftsrat seine Befugnisse herleitet, genehmigt ist. Es obliegt den Laendern, Gesetze, die vom Wirtschaftsrat mit Genehmigung des Bipartite Board erlassen sind, unverzueglich zur Ausfuehrung zu bringen, es sei denn, dass die Befugnis, Ausfuehrungsbestimmungen zu den Gesetzen zu erlassen, durch diese Gesetze ausdruecklich dem Wirtschaftsrat vorbehalten oder eine solche Befugnis dem Exekutivausschuss oder den Direktoren uebertragen worden ist.
- (3) Vorbehaltlich der Genehmigung, wie oben unter (2) angegeben, die Annahme und Verkuendung von Gesetzen, die dem Wirtschaftsrat, dem Exekutivausschuss oder den Direktoren die Befugnis uebertragen. Ausfuehrungsbestimmungen zu bestimmten Vorschriften bestehender Gesetzgebung auf den oben unter (2) genannten Gebieten zu erlassen;
- (4) Die Uebertragung von Befugnissen, soweit es dem Exekutivausschuss angemessen erscheint, mit Ausnahme der Befugnis, die unter (2) oben bezeichneten Gesetze zu verkuenden, und der Befugnis zu Ernennungen gemaeess No. (5) unten;
- (5) Die Ernennung von Direktoren auf Grund der vom Exekutivausschuss gemachten Vorschlaege und die Abberufung von Direktoren auf Grund eigener Initiative; die Abgrenzung der Aufgaben der Direktoren und ihres Verhaeltnisses zum Wirtschaftsrat, zum Exekutivausschuss und zu den Laendern;
- (6) Pruefung und Feststellung des jaehrlichen Voranschlags der Einnahmen und Ausgaben des Wirtschaftsrats und seiner Abteilungen.

2. Exekutivausschuss

- a. Zusammensetzung -- Ein Vertreter von jedem Land, der von der Landesregierung ernannt wird, und hauptamtlich taetig ist. Mitglieder des Exekutivausschusses

schusses sollen an allen Versammlungen des Wirtschaftsrats als Mitglieder ohne Stimmrecht teilnehmen.

b. Aufgaben:

- (1) Vorschlaege und Empfehlungen fuer Gesetze, die vom Wirtschaftsrat angenommen werden sollen;
- (2) Erlass von Ausfuehrungsbestimmungen im Rahmen der Befugnisse, die vom Wirtschaftsrat auf den Exekutivausschuss uebertragen worden sind;
- (3) Koordinierung und Ueberwachung der Ausfuehrung von Gesetzen und Durchfuehrungsbestimmungen durch die Direktoren in Uebereinstimmung mit den vom Wirtschaftsrat festgelegten Grundsaezten.

3. Direktoren

a. Auswahl — An der Spitze jeder zweizonalen Abteilung steht ein Direktor, der auf Grund von Vorschlaegen des Exekutivausschusses ausgewaehlt wird und dessen Ernennung und Abberufung dem Wirtschaftsrat obliegt. Die Direktoren ueben ihre Taetigkeit unter der unmittelbaren Aufsicht des Exekutivausschusses aus; sie sind jedoch fuer ihre gesamte Amtsfuehrung dem Wirtschaftsrat verantwortlich.

b. Aufgaben: In Uebereinstimmung mit den vom Wirtschaftsrat festgelegten Grundsaezten und unter Aufsicht des Exekutivausschusses

- (1) leiten die Direktoren die Taetigkeit ihrer Abteilungen;
- (2) koennen die Direktoren Ausfuehrungsbestimmungen erlassen;
- (3) sind die Direktoren die hoechsten Beamten ihrer Abteilungen, was deren Finanzgebarung angeht; sie haben, vorbehaltlich der von dem Wirtschaftsrat gebilligten Anweisungen und zentralen Finanzkontrolle, die allgemeine Leitung und Ueberwachung der finanziellen Taetigkeit und der Buchfuehrung ihrer Dienststellen.

DEZENTRALISIERUNG DER VERWALTUNG

Bei der Erfuellung zweizonaler Aufgaben und dem Erlass sachgemaesser Anordnungen und Anweisungen zur Durchfuehrung von Gesetzen des Wirtschaftsrats und der dazu ergangenen Ausfuehrungsbestimmungen sind in Uebereinstimmung mit dem Grundsatz der Dezentralisierung der Verwaltung die Laenderregierungen in weitestgehendem Masse heranzuziehen.

Vorbehaltlich von solchen Aufgaben, die nicht in den Bereich der Laenderverwaltung, sondern gemaess genehmigten Gesetzen des Wirtschaftsrats in den Bereich der unmittelbaren Verwaltung von zweizonalen Dienststellen fallen, sind die Gesetze des Wirtschaftsrats und die dazu ergangenen Ausfuehrungsbestimmungen bindend fuer die Laender und muessen von ihnen unverzueglich ausgefuehrt werden.

UEBERGANGSBESTIMMUNGEN

Die Aufhebung der Zweizonalen Verwaltungsraete (Bizonal Executive/Joint Committees) und die voellige oder teilweise Uebertragung ihrer Aufgaben auf den Wirtschaftsrat, den Exekutivausschuss und die Direktoren wird durch ein von dem Wirtschaftsrat angenommenes und von dem Bipartite Board genehmigtes Gesetz bewirkt. Bis zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Gesetzes ueben die Zweizonalen Verwaltungsraete ihre Aufgaben aus wie zuvor; in der Uebergangs-

zeit ueben sie ihre bisherigen, durch die vorgeschlagene Verordnung ueber Erzeugung, Zuteilung und Verteilung von Waren und Rohstoffen und andere vom Bipartite Board genehmigte Verordnungen erweiterten Befugnisse aus.

DAS VERHAELTNIS DER ZWEIZONALEN ORGANISATIONEN ZUR MILITAERREGIERUNG

Die oben beschriebene deutsche Verwaltung untersteht gemeinsamen Dienststellen der Militaerregierungen, die die folgenden Bezeichnungen und Aufgaben haben:

a. Bipartite Board

- (1) Er besteht aus den Militaergouverneuren von CCC(BE) und OMGUS oder deren Stellvertretern;
- (2) Er ueberprueft und genehmigt Gesetze und Beschluesse des Wirtschaftsrats, erlaesst Anweisungen an den Wirtschaftsrat und den Exekutivausschuss und uebt die allgemeine Kontrolle ueber die Taetigkeit der gesamten Verwaltung aus.

b. Bipartite Control Office

- (1) Es besteht aus einem britischen und einem amerikanischen Vorsitzenden und den Mitgliedern der verschiedenen unten bezeichneten Bipartite Panels;
- (2) Es vertritt den Bipartite Board in der Fuehrung der laufenden Geschaefte der Verwaltungskontrolle des Exekutivausschusses und, durch dessen Vermittlung, der Direktoren;
- (3) Es unterhaelt ein gemeinsames Sekretariat und einen Verbindungsstab, welche die amtliche Verbindung zwischen Militaerregierung und dem Wirtschaftsrat und dessen nachgeordneten Dienststellen herstellen.

c. Bipartite Panels

- (1) Sie bestehen aus amerikanischen und britischen Vertretern fuer jeden bestehenden oder kuenftig zu schaffenden Aufgabebereich;
- (2) Sie beobachten und ueberpruefen die Taetigkeit ihrer betreffenden Abteilungen und ueben durch die Vermittlung des Bipartite Control Office eine Kontrolle ueber diese Taetigkeit aus.

/s/

Generalleutnant Sir Brian Robertson
Stellvertretender Militaergouverneur
Kontrollkommission fuer Deutschland
(Britisches Element)

/s/

General Lucius D. Clay
Militaergouverneur
Militaerregierung fuer Deutschland
(United States)

89079730693



B89079730693A

Lithographed by
the
Adjudant General
ONGUS